



460342

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



- NO** Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.
- ⚠ Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på www.defa.com. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.
 - ⚠ Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.
 - ⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.
 - ⚠ Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.

- SE** Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.
- ⚠ Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på www.defa.com. Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.
 - ⚠ Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.
 - ⚠ DEFA frångör sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.
 - ⚠ Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.

- FI** Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.
- ⚠ Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skanna QR-koodi niin saat päivitetyn ohjeen, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi». Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.
 - ⚠ Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitin asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.
 - ⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitin muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti. VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.
 - ⚠ Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.

- GB** Find your vehicle in the table in this installation guide.
- ⚠ If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.
 - ⚠ Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.
 - ⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.
 - ⚠ Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.

- DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.
- ⚠ Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen. Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.
 - ⚠ Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.
 - ⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.
 - ⚠ Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringsstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
RENAULT						
CLIO 1.4 16V	2001>	K4J	H		411702	3
CLIO 1.6 16V	2001>	K4M	H		411702	3
KANGOO 1.4 16V	2004>	K4J			411702	1
KANGOO 1.4 16V	2001>	K4J			411702	1
KANGOO 1.6	2004>	K4M			411702	1
KANGOO 1.6	2002>	K4M			411702	1
LAGUNA 1.6 16V	2000>	K4M			411702	1
LAGUNA 1.6 16V	2001>	K4M			411702	1,2
MEGANE 1.4 16V	2000>	K4J			411702	1
MEGANE 1.6 16V	2000>	K4M			411702	1
SCENIC 1.4 16V	2000>	K4J			411702	1
SCENIC 1.6 16V	2000>	K4M			411702	1

1

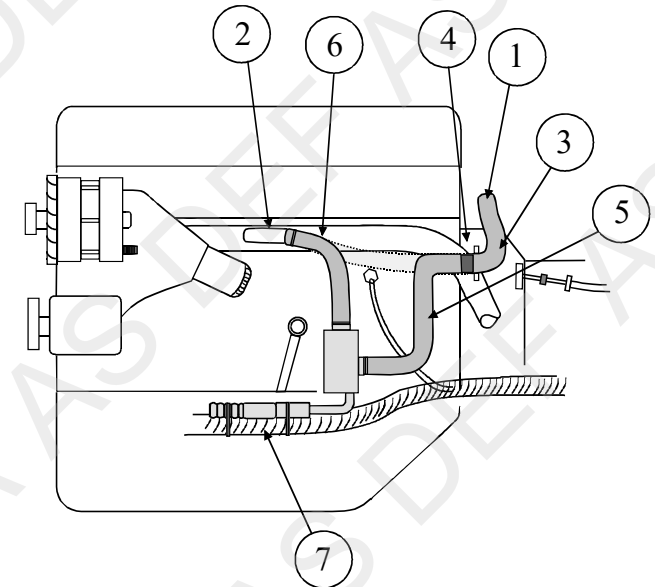
NO Demonter varmeapparatslangen (1) fra vannrøret (2). Kapp slangen 50mm. fra bøyn (3). Monter skjøtestykket (4) og vinkelslangen (5) på det nedre uttaket på varmeren. Monter vinkelslangen (6) mellom røret og det øvre uttaket på varmeren. Strips varmerens kontakt og kabel fast til den eksisterende kabelbunten (7).

SE Slangen (1) mellan värmepaket och vattenrøret (2) lossas vid vattenrøret. Kapa slangen 50 mm från böjen (3). Montera skarvhylsa (4) och formslang (5) till nedre ingången på värmaren. Montera formslang (6) mellan vattenrøret och övre utgången på värmaren. Fäst värmarens kontakt och kabel med buntband mot befintlig kabelstam (7).

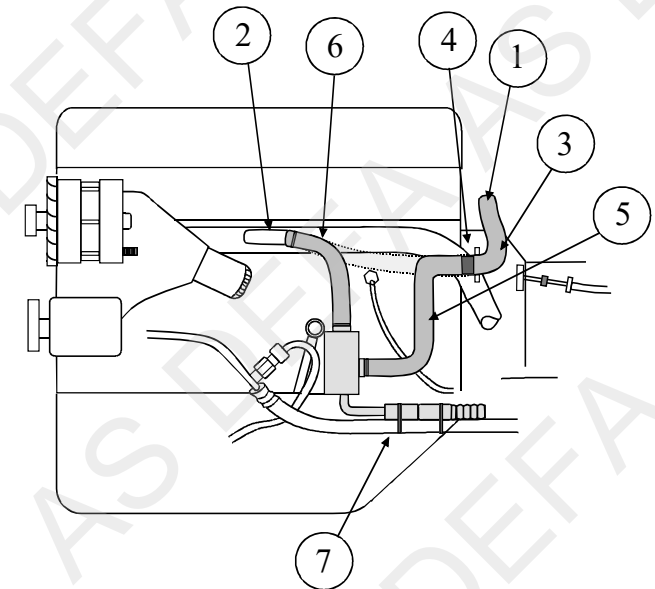
FI Irrota lämmityslaitteen kennolle menevä letku (1) vesiputkesta (2). Katkaise letku 50mm. mutkasta (3). Asenna jatkoputki (4). Kulmaletku (5) asennetaan jatkoputken ja lämmitin alemman vesiliitännän väliin. Kulmaletku (6) asennetaan vesiputken (2) nyt vapaana olevan vesiliitännän ja lämmitin ylemmän vesiliitännän väliin. Kiinnitä lämmitin pistoke sekä johto siteillä alkuperäiseen johtosarjaan (7). Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelamalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan.

GB Remove the car heater hose (1) from the water pipe (2). Cut the hose 50 mm from the bend (3). Fit the joining piece (4) and the angled hose (5) to the lower outlet on the engine heater. Fit angled hose (6) between the pipe and the upper outlet on the engine heater. Attach the plug-in contact and cable to the existing cable harness (7) using cable ties.

DE Heizgerätschlauch (1) vom Wasserrohr (2) demontieren. Schlauch 50 mm von der Biegung (3) kappen. Anschlussstück (4) und Winkelschlauch (5) an unteren Auslass des Heizgeräts montieren. Winkelschlauch (6) zwischen dem Rohr und dem oberen Auslass des Heizgeräts anbringen. Kontakt und Kabel am vorhandenen Kabelbündel (7) festclipsen.



2





3

NO Demonter varmeapparatslangen (1) fra vannrøret (2). Kapp slangen 50mm. fra bøyen (3). Monter skjøtestykket (4) og vinkelslangen (5) på det nedre uttaket på varmeren.

SE Slangen (1) mellan värmepaket och vattenröret (2) lossas vid vattenröret. Kapa slangen 50 mm från böjen (3). Montera skarvhylsa (4) och formlang (5) till nedre ingången på värmaren.

FI Irrota lämmityslaitteen kennolle menevä letku (1) vesiputkesta (2). Katkaise letku 50mm. mutkasta (3). Asenna jatkoputki (4). Kulmaletku (5) asennetaan jatkoputken ja lämmittimen alemman vesiliitännän väliin.

GB Remove the car heater hose (1) from the water pipe (2). Cut the hose 50 mm from the bend (3). Fit the jointing piece (4) and the angled hose (5) to the lower outlet on the engine heater.

DE Heizgerätschlauch (1) vom Wasserrohr (2) demontieren. Schlauch 50 mm von der Biegung (3) kappen. Anschlussstück (4) und Winkelschlauch (5) an unteren Auslass des Heizgeräts montieren.

